

## G. Valéry-Larbaud: ÓDA.

Ó kölcsönözd nekem a zajt, az édes ritmusú,  
Merész siklást a kivilágított világon át,  
L u x u s v o n a t ! — s félelmetes zenédet,  
Mely végigharsog cifra bőrrel ékes folyosókon,  
Míg súlyos rézkilincsek és lakkajtók mögött  
A milliárdosok alusznak.

Dúdolva járom folyosóidat  
S híven megyek veled Bécs s Budapest felé:  
A hangom elvegyül ezernyi hangjalddal,  
Ó Harmonika-Zug!

Hogy élni milyen édes, azt először  
A Nord-Expressen, Pskow és Wirballen közt  
Éreztem át.  
Mezők közt vitt az út, hol a juhászok  
Dombhoz hasonló fák lábánál álltak  
A nyers és szennyes birkabőrbekecsben . . .  
(Nyolc óra reggel, ősz, s az ibolyaszemű,  
Szép énekesnő énekelt a szomszédos kupében.)

S ti, tükkörablakok, mikén keresztül elvonulni láttam  
Szibériát s a Samnium hegyormait,  
Kasztiliát virágtalan-kopáran,  
S a Márvány-tengert langy eső alatt!  
Adjátok nékem, Orient-Express, Süd-Brenner-Bahn,  
Csodálatos, siket zenéteket,  
Vibrálva síró üveghangotok;  
Adjátok nékem a magas, de keskeny mozdonyok  
Könnyű és friss lélekzetyvételét, —  
A gyorsvonat szép mozdonyalét,  
Amelyek biztosan és játszva mennek aranybetűs nagy sárgaszínű vagon előtt  
A szerb hegyek magányos zugain  
S odébb, rózsával telt Bulgárián át . . .

Ó kell, hogy mind e zaj és mind e mozgás  
Átmenjen verseimbe s mondja el  
Helyettem elmondhatlan életem:  
Gyermek vagyok, ki nem tud mást, csak ezt:  
Remélni mindörökre határozatlan dolgokat.

(Debrecen.)

Franciából fordította: HANKISS JÁNOS.